

CITTA' DI
VENEZIA



Comune di Venezia

Direzione Sviluppo Organizzativo e Strumentale

Settore Servizi educativi

Direzione Coesione Sociale, Servizi alla Persona e Benessere di Comunità

Settore Servizi per la Coesione Sociale

Servizio Immigrazione e Promozione dei Diritti di Cittadinanza e dell'Asilo

OKUL HIZMETLERI AILELER İÇİN BİLGİLER

1) OKULA KAYITLANMA

6-16 YAŞ – ZORUMLU OKUL

Her yılın 31 Kasımına kadar 6 yaşını dolduran ve 6 yaşından 16 yaşına kadar olan bütün çocuklar okula, yaş kayıt defterinde karşılık gelen sınıfa, kayıtlanma hakkı ve zorumluluğu vardır.

Hükümet okuluna kayıtlanma bedavadır ve okuma yılı (Eylülde başlayıp Haziranda sona erer) için kayıt 7 Ocaktan 31 Ocak'a kadar yalnızca internet üzerinden yapılır: <http://www.iscrizioni.istruzione.it/>

Yılın herhangi bir zamanında, İtalya'ya yurt dışından gelen öğrenciler için, direkt olarak, en yakın okulun sekreterliğine giderek kayıtlanma imkanı vardır.

Yalnızca okul yılının başlangıcında okullar bir yıllık okul giderlerinin ve okul sigortasının karşılanması (ödemesi) için **gönüllü** bir katkı (ödeme) isteğinde bulunurlar.

3-6 YAŞ – ANA OKUL

3 yaşından 6 yaşına kadar olan çocuklar, aynı zaman biriminde (7 Ocaktan 31 Ocak'a), **devlet** anaokuluna yukarıda anlatılmış olan aynı biçimde (6 – 16 yaş için) kayıtlarını yapabilirler.

Belediye anaokuluna kayıtlanma dilekçesini **sadece internet üzerinden** <https://www.comune.venezia.it/portaleScuole> bağlantısını ve **Toplumsal Dijital Kimlik Sistemini** (**Sistema Pubblico di Identità Digitale - SPID**) kullanarak başvuru yapılabilir.

SPID için gerekli olan tüm kimlik bilgilerini spid.gov.it/riciedi-spid bağlantısında bulabilirsiniz – **Ek B'yi** okuyunuz.

2) BİR OKULDAN DİĞER BİR OKULA GEÇİŞ

İKAMET DEĞİŞİMİ İÇİN

İkamet değişikliği nedeniyle diğer bir okula geçiş sırasında değiştirilen okuldan **açıklık belgesi** almak gerekmektedir, bu belgeyi, daha önce gitmek istenen okula, kayıt yerinin mevcut olduğunu araştırdıktan sonra, bildirilmesi gerekir.

YURT DIŐINA GEÇİŞ İÇİN

Yurt dıŐına, **geçici** yada **sürekli**, geçiş nedeniyle sekreterliğe **yazili** bildiri yapılması **gerekir**, bildiride geçiş (yurt disında kalma) süresini ve dönüŐ tarihini yada sürekli geçiş olduğunu belirtmek gerekir **boylelikle okul zorumluluğunu yerine getirmeme cezasını önlemiŐ olursunuz**.

ANA OKULLAR ARASI GEÇİŞ İÇİN

Belediye ana okulundan diğer bir belediye ana okuluna ve devlet ana okulundan belediye ana okuluna geçiŐler için Venedik Tarihi Merkezi EĞitim Hizmetleri (Servizi Educativi di Venezia Centro Storico e Isole e della Terraferma) ofislerine danışabilirsiniz, danıŐma bilgileri ilerleyen sayfalarda belirtilmiŐtir (7. sayfaya bak).

3) OKUL KANTİNİ

Ana okulda yada ilk okulda tam zaman sinifına yani oğleden sonra da eğitim olan sinifa kayıtlı olan tüm çocuklar odemeli olan okul kantinini kullanabilirler.

KANTİN HİZMETİNE KAYITLANMA

Kantin hizmetine kayıtlanma yalnızca internet üzerinden <https://portale.pastel.it/> sitesinde yapılır, bu site ebeveyn tarafından hizmetin otomatik olarak ayarlanması (rezerve etmek) ve ödenmesini sağalar.

İlerdeki yıllarda kayıtlı olan ebeveyn, sahip olduğu kişisel bilgilerle kişisel alana girerek, **yeni eğitim yılı için kantin hizmetine katılımını bildirmesi gerekir**.

Önemli: kantin hizmetine kayıtlanma okul yemekhanesi tarafından hazırlanmıŐ olan oğünleri yiyen her çocuk için zorumludur, bu zorumluluk kantini ödemededen muafiyet hakkı istendiği zaman da geçerlidir.

Kantin hizmetine kayıtlanma prosedürü ve devamsızlığı bildirme biçimi için **Ek A'**yi okuyun (sayfa 9 a bak).

ÖZEL DIET

Kendi çocuklarınız için salık yada etik - dinsel sebeplerden dolayı özel bir diet isteyebilirsiniz, başvurunuz için başvuru formunu belediye dayirelerinden <https://www.comune.venezia.it/it/content/ricieste-diete-speciali> sitesini kullanarak indirebilirsiniz.

İsteğin her eğitim yılının **başlangıcında** yapılması gerekir, bu istek her okul döngüsünde (ana , ilk, orta) ve her okul döngüsü boyunca yada okul değişimi boyunca geçerli kalır.

İlk defa belediye ana okuluna kayıtlanmak isteyen kullanıcılar, kayıtlanma formunu <https://www.comune.venezia.it/portaleScuole> sitesine bağalanarak indirilebilir ve bu formun içerisinde okul yemeğiniden yararlanmak istediklerini beyan edebilirler ve aynı zamanda salık yada etik-dinsel sebeplerden dolayı özel bir diet isteyebilirler (bu durumda diet belgesini etiklemek gerekir).

KANTIN ÖDEMESİ

Ana okulda yemek kuponunun ücreti 4,00 eurodur.

İlk ve **orta okul** için ücret 4,25 eurodur.

Hizmet önceden ödenmelidir.

Ödemeler aşağıdaki seçeneklerden birisiyle yapılabilir:

1. Belediye eczanelerinde
2. www.amesvenezia.it sitesinde okul yemekhanesini ödemek için dükân yada supermarketlerin listesini bulabilirsiniz.
3. AMES SPA adına banka havalesi aracılığıyla IBAN kodu: IT51H0103002005000002362932 Banca Monte dei Paschi di Siena (neden olarak kayıtlamada belirtilmiş olan telefon numaranızı yazınız).

KANTIN ÖDEMESİNDEN MUAFİYET

Venedik belediyesinde hikmet eden vatandaşlar, yenilenmiş **ISEE si 7.795,44** euro değer altında olan, her yılın **30 Eylülüne kadar**, kantin ödemesinin tamaminde muafiyet isteğini sunabilir.

Bu değerden üstün olan her değer (her yıl yenilenen ISTAT endeksleri değişimleri baz alınarak) ve **15.832,12** euro değerine kadar, daha fazla çocuk için muafiyet isteğinde bulunan ebeveynler kısmen muafiyet haklarına sahip olacaktırlar.

Muafiyet başvurusu yalnızca internet üzerinden Venedik belediyesinin <https://www.comune.venezia.it/portaleScuole> sitesinde yapılır.

Başvuruyu sunmak isteyen kullanıcı SPID dijital kimliğine sahip olmalıdır.

SPID için gerekli olan tüm kimlik bilgilerini spid.gov.it/richiedi-spid bağlantısında bulabilirsiniz – **Ek B'yi** okuyunuz.

4) OKUL TAŞIMACILIĞI

OKUL TAŞIMACILIĞI HİZMETİNE KAYITLANMA

28 Şubat'a kadar çocukların gelecek okuma yılı için okul taşımacılığı hizmetine kayıtlanması gerekmektedir.

Kayıtlanma internet üzerinden

<https://portale.comune.venezia.it/registra/trasporti-scolastici>

bağlantısını kullanarak yapılabilir.

Başvuruyu sunmak isteyen kullanıcı SPID dijital kimliğine sahip olmalıdır.

SPID için gerekli olan tüm kimlik bilgilerini sul sito spid.gov.it/richiedi-spid bağlantısında bulabilirsiniz – **Ek B'yi** okuyunuz.

TAŞIMACILIĞIN ÖDENMESİ

Her kullanıcıdan istenen aylık ücret payı **23,33** Euro'dur ve kullanıcı hizmeti kısmi olarak kullansa dahi ücretin tamamı ödenmesi gerekir. Ödeme bütün olarak yada 3 taksitle yapılır.

Ödeme *Comune di Venezia - Trasporti scolastici Servizio Tesoreria* adına yapılmalıdır, ödeme ya Posta havalesi aracılığıyla yapılabilir, havalenin (bolletino) hesap n. 11220308 dir, yada banka havalesiyle yapılabilir IBAN kodu IT08-A076-0102-0000-0001-12-20-308.

TAŞIMACILIĞIN ÖDENMESİNDEN MUAFİYET

Her yılın **30 Eylülüne kadar**, yenilenmiş **ISEE si 7.795,44** euro değeri altında olan ve Venedik belediyesinde ikamet eden vatandaşların okul taşımacılığı hizmetinin ücretinin tamaminin muafiyet isteğini sunabilir. Muafiyet başvurusu internet üzerinden Venedik belediyesinin <https://www.comune.venezia.it/portaleScuole> sitesine girerek sunulabilir.

Başvuruyu sunmak isteyen kullanıcı SPID dijital kimliğine sahip olmalıdır.

SPID için gerekli olan tüm kimlik bilgilerini spid.gov.it/richiedi-spid bağlantısında bulabilirsiniz – **Ek B'yi** de okuyunuz.

5) OKUL KİTÂPLARI

İLK OKUL

Venedik Belediyesinde ikamet eden vatandaşlara ilk okulu için okul kitapları bedavadır. Aileler kendileri bağımsız olarak kitapları okul yılının başlangıcına kadar kitapçılardan sipariş etmelidir.

Haziran ayında, her okul kendi okul sitesinde ve sekreter kayıt defterinde gelecek öğretim yılı için kitap listesini yayınlar, liste sınıf ve bölüm baz alınarak hazırlanmaktadır. Okul yılının başlangıcında okul ailelere bir kupon teslim eder, kupon aile tarafından kitapları dağıtan kitapçıya kaşe edilmek üzere teslim edilmeli. Daha sonra kaşeli kupon hemen okula geri teslim edilmelidir.

ORTA OKUL

I ve II derece orta okullar için okul kitapları ücretlidir, aileler kendileri bağımsız olarak kitapları okul yılının başlangıcına kadar kitapçılardan sipariş etmelidir. Haziran ayında, her okul kendi okul sitesinde ve sekreter kayıt defterine gelecek öğretim yılı için kitap listesini yayınlar, liste sınıf ve bölüm baz alınarak hazırlanmaktadır.

Kredi kitapları: her okul ihtiyacı olan öğrencilere (bazı durumlarda ISEE başvurusuyla) belirli bir sayıda okul kitapları ödünç verebilir. Başvuru okulun sekreterliğine, bildirilmiş zaman ve biçimler takip ederek, yapılabilir.

Kullanık kitap "Kitap kitaba karşı": her yıl, Eylül ayının ilk haftasında, öğrenciler kullanılmış okul kitaplarını getirip değiştirebilir ya da aranan kitapları bulabilirler.

Mestre ve Venedik genel merkezlerinde Venedik Belediyesinin çalışanları ve eğitimcileri öğrencilere ve ailelerine yerleri ve bildirimleri yönetmek için bilgi ve yardım vermek üzere her zaman mevcut olacaktırlar.

Bilgi için: Sağlık planlama ofisi, Costa Mestre (Venezia) caddesi, tel. 0412749658; 3483901439 ya da 3297508277 numaralarını arayabilir veya sms gönderebilirsiniz, email attivazione.risorse@comune.venezia.it.

Bölgesel Kitap Kuponları: Venedik Belediyesinde ikamet eden vatandaşlar, yenilenmiş ISEE ile, "Kitap Kuponları ve Alternatif Didaktik İçerikleri (Buono

Libri e Contenuti Didattici Alternativi)" adli katkı başvurusunu yalnızca internet üzerinden <http://www.regione.veneto.it/istruzione/buonolibriweb> sunabilirler. Gerekli olan dökümanların teslimatı Venedik Tarihi Merkezi Eğitim Hizmetleri ofislerine PEC mail ağaracıyla yapılabilir, mail: servizieducativi@pec.comune.venezia.it, yada kayıtlı posta ağaracıyla yapılabilir, posta adresi: Comune di Venezia - Direzione Sviluppo Organizzativo e Strumentale, Settore Servizi Educativi - Viale San Marco, 154 - 30172 Mestre-Venezia.

6) YAZ MERKEZLERİ (OKULLARI)

Hazirandan eylüle kadar, şehirde bebeklere vede çocuklara yönelik farklı eğitim ve sportif yerleri açıktır, bu yerlere haftalık yada onbeş günlük formlarıyla kayıtlanabilir.

Değişik vatandaş teklifleri ve kayıtlanma biçimleri hakkında bilgi için <https://www.comune.venezia.it/it/content/centri-estivi> sitesine danışabilirsiniz.

7) BELEDİYE OKUL DAİRESİ

Aşağıdaki ofislere belediye okul hizmetleri başvurularını yapabilir yada formların doldurulması için bilgi isteyebilirsiniz:

- San Marco 4084 (Calle Cavalli) Venezia, salı ve perşembe saat 9.00–13.00; çarsamba saat 14.45 –16.45, tel. 0412748789/8921;
- Via S. Gallo 32/A - Lido di Venezia, pazartesi, çarsamba saat 9.00 –13.00; perşembe saat 15.00 –17.00, tel. 0412720501/0514;
- Viale San Marco, 154 – Mestre, pazartesi, salı ve perşembe saat 9.00 –13.00; perşembe saat 14.30 tan saat 16.30 a kadar tel. 0412749041;
- Via Rio Cimetto 32 – Chirignago, pazartesi saat 9.00 – 12.45 ve 14.45 – 16.45; salı ve perşembe saat 9.00 –13.00, tel. 0412749944/9964;
- Piazza Pastrello 1- Favaro Veneto, pazartesi saat 9.00 -11.30; çarsamba saat 10-13.30; perşembe saat 9.00 -12.00, tel. 0412746657;
- Piazza Mercato n. 54 – Marghera, çarsamba ve perşembe saat 9.00 - 13.00; perşembe saat 15.00 - 17.00 tel. 0412746323/6324

Bilgi için ofislere e-mail ağaracılıyla danışabilirsiniz:

servizieducativi.terraferma@comune.venezia.it
servizieducativi.csi@comune.venezia.it

EK A: KANTIN HİZMETİNE KAYITLANMA PRÖSEDÜRÜ VE DEVAMSIZLIKLARIN BİLDİRİLMESİ

İLK KAYITLANMA

Kayıtlanmalar yalnızca internet üzerinden www.amesvenezia.it sitesinde SENI KAYITLA seçeneğine tıklayıp ebeveyn kendi bilgilerini yazarak yapar.

SMS göndermek / almak için bir tane cep telefonuna sahip olmak gerekir.

Ayrıca bazı telefon numaraları (en fazla 4) verilmesi talep edilir, bu numaralar hizmet hakkında bilgi almak ya da bildirim yapmak için kullanılır (örneğin devamsızlığın bildirilmesi).

TAFSİYE: az da olsa italyanca okumayı ve yazmayı bilen anne ve babanın numarasını yazın.

Ebeveyn kayıtlendiği zaman email adresi ve şifre yazması gerekir.

Eğer şifreyi kaybederseniz 3382154951 telefon numarasına "W" harfini yazarak SMS gönderin.

Kayıtlanmayı yaptıktan sonra her çocuğun **kaydı yapılarak** devam edilir.

Eğer kayıtlanmak için **evde internet bağlantınız yoksa**, her ebeveyn saat 9:00 dan saat 12:00 ye kadar 0412967220 numarasından Ames ofislerini arayip bir görüşme (randevü) alabilirler. Yalnızca randevü aldıktan sonra kendi çocuğunun kaydını yapabilir.

Ebeveyn bilgileri ile kayıtlanma sadece bir kere yapılır ve **ilerideki yıllar yada diğer çocukların kayıtları için de geçerlidir.**

Çocuğu kantin hizmetine kayıtladıktan sonra, öğün rezervasyonu, okul takvimini ve öğleden sonrada eğitim olan günleri baz alınarak, otomatik olarak gerçekleşir.

İLERİDEKİ YILLARDA KAYITLARIN ONAYLANMASI

Her eğitim yılının başlangıcında, ebeveyn kantin hizmetleri kaydinin onaylanması, çocuğun eğitim gördü sınıfı yenilenmesi ve okul değişikliğinin (örneğin ana okuldan ilköğretime geçiş) bildirilmesi, www.amesvenezia.it sitesine kendi kimlik bilgileriyle (email adresi ve şifre) kullanip girerek, yapılabilir.

Kayıtlanmanın yıllık onayı öğünün rezervasyonunu garanti eder ve özellikle eğer özel diyet talep edilmişse, bu diyetin hazırlanmasının devamını sağlar.

Bilgilerin her türlü yenilenmesi veya değişmesi (yeni telefon numarası, adres yada okul değişimi) www.scuole.pastel.it (kendi bilgilerini kullanarak) web sitesi aracılığıyla yapılabilir yada aşağıdaki seçeneklerden birini kullanarak bilgilendirilebilir:

telefon 049 7968866

fax 049 9080612

sms 338 2154951

email: scuole@pastel.it

ÇOCUĞUN OKULDAN DEVAMSIZLIĞI OKUL KANTININE NASIL BILDIRILEBİLİR

Eğer çocuk aile yada salık sorunları nedeniyle devamsızlık yapıyorsa, aile devamsızlığı okul kantinine kayıtlanırken verilen numuralardan birisiyle bildirilmelidir.

BÜTÜN ARAMALAR BİR GÜN EVELİ SAAT 18:00 DEN AYNI GÜN SAAT 9:00 A KADAR YAPILMALIDIRLAR

ÖNEMLİ: eğer ebeviyn devamsızlığı bildirmek için telefon etmesse öğün ücretini ödemek zorundadır.

Ebeveyn ne zaman kendi çocuğunun okulda yemek yemeceğini bildirmek için ararsa ona hiçbir ses cevap vermeyecektir. Meşgul sinyal sesini duyana kadar hatta kalın, bu bekleme aramanın kayıt altına alındığını gösterir, yani öğün bloke (iptal) edilmiştir.

Bu telefon aramasından sonra size öğünün askıya alındığını bildiren bir SMS gelecektir.

BİR GÜNLÜK DEVAMSIZLIK

Eğer çocuğun devamsızlığı bir günlük ise, **ebeveynler kayıtlanma sırasında verilen numaraların birinden 049.9985161 telefon numarasına telefon etmeleri gerekir, bu arama ücretsizdir.**

Birden fazla çocuğu okulda yemek yiyen ebeveynler:

kayıtlanma esnasında çocuklar yaş sırasına (büyükten küçüye) göre kayıtlanmalı. Devamsızlık durumunda her çocuğa birer telefon numarası karşılık gelir.

İlk çocuk:	049.9985161
İkinci çocuk:	049.9985162
Üçüncü çocuk:	049.9985163
Dördüncü çocuk:	049.9985195

BİR GÜNDEN FAZLA DEVAMSIZLIK

Eğer çocuk bir günden daha fazla devamsızlık edecekse ebeveynler **kayıtlanma sırasında verilen numaraların birinden 049.9985164 telefon numarasına telefon etmeleri gerekir, bu arama ücretsizdir.**

Okulda birden fazla çocuğu yemek yiyen ebeveynler çocuklarına (yaş sıralamasına göre büyükten küçüye) karşılık gelen numaraları kullanmalılar:

İlk çocuk:	049.9985164
İkinci çocuk:	049.9985165
Üçüncü çocuk:	049.9985166
Dördüncü çocuk:	049.9985196

UZUN BİR DEVAMSIZLIKTAN SONRA GERİ DÖNME

DIKKAT

- **Kayıtlı telefon numaralarından farklı bir numarayla ve belirtilmiş saatlerin dışında gelen aramalar kabul edilmeyecektir.**
- **Eğer devamsızlık belirtilmesse öğün (yemek) ücreti her halukarda ödenmelidir** ve hesaptan düşülecektir (alinacaktır).
- **Yemek kuponu ödemeyen ebeveynlerde devamsızlığı bildirmelidirler**, bu bildiri öğünün israf olmasını önlemek içindir. Kontrol yapılabilir ve bildirilmemiş devamsızlıklarda kullanılmayan öğünlerin ücreti alınacaktır.

Çocuğun okula geri döneceği zaman, devamsızlığı bildirmek için telefon edilen aynı numaraya, **bir gün evli saat 18:00 den okula döndüğüne gün saat 9:00 a kadar, telefon edilmelidirler.**

ANA OKUL İLK YIL

Ana okulun ilk yılında eğitim gören öğrenciler ve ilk periyotta okulda yemek yemeyen öğrenciler için, ebeveynler telefon etmeli ve bir günden daha fazla olan devamsızlıkları bildirmeliler. Çocuk ne zaman okulda yemeye başlarsa bildirmek için telefon edilmelidir.

GELİR BİLDİRİMDEN İNDİRİM

2016 yılından itibaren ana okul ve ilk okulda eğitim gören çocukların 01/01/2015 ile 31/12/2015 tarihleri arasında, okul kantin masraflarını, her öğrenci için 400 euro olmak üzere, yıllık gelirlerden düşülebilir (indirim yapılabilir). (TUIR 15 Madde, paragraf e-bis).

Masrafin karşılığı ilgilinin özel alanına, kendi bilgileriyle, girerek direk olarak indirilebilir.

NOT – karsilikta ocak – aralık periyodu ile ilgili bildirimler bulunmaktadır, kullanıcı tarafından ödenen tüm ücretleri, gerçekte tüketilmiş olan öğün sayısını ve bu öğünlerin ücretleri de bulunmaktadır.

EK B: SPID- DIJITAL KIMLIK KAYITLANMA PRÖSEDÜRÜ

Kayıt yapmak, okul hizmetlerinin ücretinden muafiyet ve diğer toplumsal hizmetlerinden yararlanmak için SPID-dijital kimliğine kayıt yaptırmak gerekmektedir.

SPID kimlik bilgilerine başvurmak ve elde etmek için reşit olmak gerekmektedir.

Neye ihtiyacin var

- Bir e-mail adresi;
- Normal olarak kullandığın bir telefon numarası;
- Geçerli bir tanitim belgesi (şu seçeneklerden biri: kimlik kartı, passaport, ehliyet, oturma izni); kayıtlanma esnasında dolduracağınız form'a tanitim belgesinin fotorafini çekip eklemeniz gerekebilir.
- Kimlik numaralı sağlık karnen; kayıtlanma esnasında dolduracağınız form'a sağlık karnenin fotorafini çekip eklemeniz gerekebilir.

Ne yapman gerekiyor

İleride belirtilmiş olan sitelerden birine kayıt yaparak başla: Poste Italiane, Aruba, InfoCert, Namirial, Register.it, Sielte ve TIM.

Identity Provider (IdP) (kimlik üreticiler) SPIDe başvurmak ve elde etmek için sana farklı seçenekler sunarlar. Örneğin, eğer Posta sitesinde kayıt yaparsan, ileride kendini tanıtmak ve telefon numurani sertifika yapmak için herhangi bir posta ofisine gidip kendini onaylatman gerekiyor.

SPID kimlik bilgilerini için nasıl ve nerede gibi tüm bilgileri **spid.gov.it/richiedi-spid** sitesinde bulabilirsiniz.
